

 Istruzioni per l'uso ODIMOR
it
Nome e sede del titolare / produttore <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Germany</p>
Denominazione del prodotto <p>ODIMOR soluzione per pesci ornamentali</p>
Indicazioni <p>Prodotto medicinale per pesci ornamentali contro l'azione di protozoi come oodinium ocellatum (parassitosi dei dei pesci corallini), oodinium pillularis (parassitosi dei pesci d'acqua dolce), chilodonella, ichtyhobodo, trichodina e cryptocaryon, e quindi contro le infezioni secondarie da funghi e batteri. Sintomi evidenti sono depositi grigio-biancastri o più scuri simili ad una patina o puntini appena visibili (più piccoli di quelli dell'ichtyophthirius), che nello stadio successivo si diffondono sull'intero corpo. Le branchie si sollevano e il pesce mostra una respirazione accelerata e affannosa.</p>
Controindicazioni ed effetti collaterali <p>Non sono note controindicazioni né effetti collaterali. Se notate degli effetti collaterali sui vostri pesci ornamentali, vi preghiamo di informare il vostro veterinario o farmacista.</p>
Specie animali per le quali è destinato il medicinale <p>Pesci ornamentali</p>
Istruzioni di dosaggio per ogni specie, modalità di applicazione <p>Agitare bene prima dell'uso. Salvo diversa prescrizione:</p> <p>1° giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (2 ml) di ODIMOR per ogni 100 litri d'acqua. Se nell'acquario sono presenti pesci particolarmente sensibili (ad es. pesci gatto o cobiti barbatelli), non somministrare più di 20 gocce (1 ml) di ODIMOR. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Aerare l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con acqua dell'acquario fresca.</p> <p>2° giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciacquare leggermente il materiale filtrante con acqua tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi).</p> <p>3° giorno: Distribuire nell'acquario 20 gocce (1 ml) di ODIMOR per ogni 100 litri d'acqua. Se nell'acquario sono presenti pesci particolarmente sensibili (ad es. pesci gatto o cobiti barbatelli), non somministrare più di 10 gocce (0,5 ml) di ODIMOR. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Aerare l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con acqua dell'acquario fresca.</p> <p>4° giorno: Procedere come per il secondo giorno.</p> <p>5° giorno: Procedere come per il terzo giorno.</p> <p>6° giorno: Procedere come per il secondo giorno.</p> <p>7° giorno: Non somministrare il prodotto. Sostituire il 30% circa dell'acqua dell'acquario.</p>
Particolari precauzioni per la conservazione <ul style="list-style-type: none">- Conservare ODIMOR al riparo dalla luce. Conservare nella confezione originale. - Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
Avvertenze speciali <ul style="list-style-type: none">- Negli invertebrati possono insorgere intolleranze. Per sicurezza, è pertanto opportuno escludere dal trattamento lumache, molluschi, gamberi, coralli ecc. - Per pesci ornamentali. Non utilizzare su animali destinati all'uso alimentare. - L'effetto di colorazione intensiva dell'acqua è dato dall'azione dei principi attivi e scompare alcuni giorni dopo il termine del trattamento. - Durante il trattamento è necessario sospendere l'irradiazione UV, se disponibile. - Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.
Particolari precauzioni per lo smaltimento del prodotto non utilizzato <p>Consegnare i prodotti medicinali non utilizzati presso i punti di raccolta preposti.</p>
Data ultima revisione del foglietto illustrativo <p>2021-02-01</p>

 Istruções de utilização ODIMOR
pt
Nome e endereço da empresa farmacêutica e do fabricante <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Germany</p>
Designação do medicamento <p>ODIMOR solução para peixes ornamentais</p>
Áreas de utilização <p>Produtos farmacêuticos para peixes ornamentais de ação contra protozoários como Oodinium ocellatum (amiloedimiose em peixes de água salgada), Oodinium pillularis («doença de veludo» em peixes de água doce), Chilodonella, Ichthyobodo, Trichodina e Cryptocaryon (síndrome das manchas brancas) e contra as decorrentes infeções secundárias, causadas por fungos ou bactérias. Os sintomas visíveis são depósitos averelados de tonalidade branco-cinza a preto ou pequenos pontos pouco visíveis (mais pequenos que na ictiofitíase), num estágio mais tardio, em todo o corpo. As guelras abrem-se e o peixe apresenta uma respiração mais pesada ou até dispneia.</p>
Contra-indicações e efeitos secundários <p>Nenhum conhecido. Se detetar efeitos secundários nos seus peixes ornamentais, informe o seu veterinário ou farmacêutico.</p>
Espécies animais para as quais o medicamento se destina <p>Peixes ornamentais</p>
Istruções de dosagem para cada espécie, forma de aplicação <p>Agitar antes de abrir. Salvo indicações em contrário:</p> <p>1. ° dia: Aplicar 40 gotas (2 ml) de ODIMOR por 100 l de água de aquário. Tratando-se de peixes ornamentais particularmente sensíveis (por ex. siluros ou serpentina-riscada) em aquário, não deverão ser aplicadas mais do que 20 gotas (1 ml) de ODIMOR. Retirar o filtro do aquário e colocar a funcionar num recipiente para conservar os microrganismos presentes no filtro. Purgar a água do aquário. Caso não seja possível purgar sem o filtro, recomendamos que o utilize sem o material de filtragem para manter uma movimentação suficiente da água. Neste caso o material de filtragem deve ser mantido frio num reservatório com água de aquário.</p> <p>2. ° dia: Não administrar medicamento. Voltar a colocar o filtro em funcionamento. Caso o material de filtragem tenha sido conservado separadamente, a água não deve ser reposta no aquário. Neste caso, lavar grosseiramente o material de filtragem com água morna (não lavar muito para manter uma parte dos microrganismos).</p> <p>3. ° dia: Aplicar 20 gotas (1 ml) de ODIMOR por 100 l de água de aquário. Tratando-se de peixes ornamentais particularmente sensíveis (por ex. siluros ou serpentina-riscada) em aquário, não deverão ser aplicadas mais do que 10 gotas (0,5 ml) de ODIMOR. Retirar o filtro do aquário e colocar a funcionar num recipiente para conservar os microrganismos presentes no filtro. Purgar a água do aquário. Caso não seja possível purgar sem o filtro, recomendamos que o utilize sem o material de filtragem para manter uma movimentação suficiente da água. Neste caso o material de filtragem deve ser mantido frio num reservatório com água de aquário.</p> <p>4. ° dia: Proceder tal como no 2.º dia.</p> <p>5. ° dia: Proceder tal como no 3.º dia.</p> <p>6. ° dia: Proceder tal como no 2.º dia.</p> <p>7. ° dia: Não administrar medicamento. Substituir aprox. 30% da água de aquário.</p>
Precauções especiais de conservação <ul style="list-style-type: none">- Proteger o ODIMOR da luz. Conservar na embalagem original. - Manter fora do alcance das crianças.
Indicações de aviso especiais <ul style="list-style-type: none">- Em invertebrados pode surgir intolerância. Caracóis, bivalves, camarões, corais entre outros, têm de ser excluídos do tratamento. - Para peixes ornamentais. Não administrar a animais que se destinam ao consumo alimentar. - A coloração da água é provocada pela substância ativa e desaparece após alguns dias. - No caso eventual de existência de radiação UV, esta deve ser desativada durante o tratamento. - Não utilizar após o final do prazo de validade.
Precauções especiais para a eliminação de medicamentos não utilizados <p>Entregar os medicamentos não utilizados nos pontos de recolha adequados.</p>
Data da última revisão da bul <p>2021-02-01</p>

 Uputa za korisnike ODIMOR
hr
Naziv i adresa farmaceutskog proizvetnika i proizvođača <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Germany</p>
Naziv lijeka <p>ODIMOR rješenje za ukrasne ribe</p>
Područja primjene <p>Lijek za ukrasne ribice protiv protozoa poput oodinium ocellatum (bolezan koralnih rib v morski vodi), Oodinium pillularis (Zametno kožno vnetje v sladki vodi), Chilodonella, Ichthyobodo, Trichodina in Cryptocaryon ter sekundarnim plesnobnim in bakterijskim okužbam. Vidni znaki so belosive do barsunaste naslage, odnošno jedva vidljive točkice (manjše nego kod ihtiiofitruza), koje se u kasnijem stadiju proširuju na cijelo tijelo. Plavuti štrijlo s telesa in riba pojačano diše ili se čak guši.</p>
Kontraindikacije i nuspjave <p>Nisu poznate. Primijetite li kod ribica neželjene pojave, obratite se za savjet veterinaru ili farmaceutu.</p>
Životinjske vrste za koje je lijek namijenjen <p>Ukrasne ribice</p>
Upute za doziranje za svaku vrstu, način primjene <p>Prije upotrebe dobro protresti. Osim ako nije drugačije propisano:</p> <p>1. dan: Dodati 40 kapi (2 ml) preparata ODIMOR na 100 l akvarijske vode i ravnomjerno raspodijeliti po akvariju. Ako u akvariju ima posebno osjetljivih ribica (npr. somova ili čikova), ne smije se dodati više od 20 kapi (1 ml) preparata ODIMOR. Izvaditi fitlar iz akvarija i pustiti ga da radi u zasebnoj posudi kako bi se u njemu zadržali mikroorganizmi. Pobrinuti se za prozračivanje vode u akvariju. Ako prozračivanje bez rada filtra nije moguće, preporučujemo da filtrar radi bez filtrarskog materijala kako bi se zajamčila dostatna cirkulacija vode. U tom slučaju filtrarski materijal treba tijekom trajanja tretmana držati na hladnom, u posudi s akvarijskom vodom.</p> <p>2. dan: Ne dodavati lijek. Ponovo pokrenuti filtriranje. Ako je filtrarski materijal čuvan zasebno, vodu u kojoj je stajao ne treba vratiti natrag u akvarij. Filtrarski materijal u tom slučaju treba ovuđ isprati u mlakoj vodi (ne previše, kako bi se zadržao dio mikroorganizama).</p> <p>3. dan: Dodati 20 kapi (1 ml) preparata ODIMOR na 100 l akvarijske vode i ravnomjerno raspodijeliti po akvariju. Ako u akvariju ima posebno osjetljivih ribica (npr. somova ili čikova), ne smije se dodati više od 10 kapi (0,5 ml) preparata ODIMOR. Izvaditi fitlar iz akvarija i pustiti ga da radi u zasebnoj posudi kako bi se u njemu zadržali mikroorganizmi. Pobrinuti se za prozračivanje vode u akvariju. Ako prozračivanje bez rada filtra nije moguće, preporučujemo da filtrar radi bez filtrarskog materijala kako bi se zajamčila dostatna cirkulacija vode. U tom slučaju filtrarski materijal treba tijekom trajanja tretmana držati na hladnom, u posudi s akvarijskom vodom.</p> <p>4. dan: Postupiti kao i 2. dana.</p> <p>5. dan: Postupati kao i 3. dana.</p> <p>6. dan: Postupiti kao i 2. dana.</p> <p>7. dan: Ne dodavati lijek. Zamijeniti oko 30 % akvarijske vode.</p>
Posebne mjere opreza pri čuvanju i skladištenju <ul style="list-style-type: none">- Preparat ODIMOR treba držati na tamnom mjestu. Čuvati u izvornoj ambalaži. - Čuvati izvan domašaja djece.
Posebna upozorenja <ul style="list-style-type: none">- Beskralježnjaci eventualno loše podnose ovaj preparat. Iz tog razloga puževe, školjke, kozice, korale i dr. najbolje je za svaki slučaj isključiti iz terapije. - Za ukrasne ribice. Ne primjenjivati kod životinja koje služe za prehranu. - Promjena boje vode uvjetovana je djelatnom tvari i ponovo se gubi nakon nekoliko dana. - Obarvanje vode je pogojeno z učinkovanim zadržavim u izgine po nekaj dneħ. - V primjeru, da obostja UV-obsevanje, ga morate med zdravljenjem izklopiti. - Po preteku datuma zapadlosti sredstva ne uporabljajte več.
Posebni previdnostni ukrepi za odstranjevanje neuporabljenih zdravil <p>Neuporabljena zdravila oddajte na ustreznih zbiralnih mestih.</p>
Datum zadnje spremembe vložnega lista <p>2021-02-01</p>

 Informacije o uporabi izdelka ODIMOR
sl
Naziv in naslov farmacevtskega podjetja in proizvajalca <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Germany</p>
Naziv zdravila <p>ODIMOR rešitev za okrasne ribe</p>
Področja uporabe <p>Zdravilo za okrasne ribe proti protozogen, kot je Oodinium ocellatum (bolezan koralnih rib v morski vodi), Oodinium pillularis (Zametno kožno vnetje v sladki vodi), Chilodonella, Ichthyobodo, Trichodina in Cryptocaryon ter sekundarnim plesnobnim in bakterijskim okužbam. Vidni znaki so belosive do temne zametaste obloge oz. komaj vidne pikice (manjše kot pri Ichthyophthirius), ki se v kasnejšem stadiju proširuju na celotno telo. Plavuti štrlijo s telesa in riba diha s povečano frekvenco, vse do sarenja.</p>
Kontraindikacije in stranski učinki <p>Niso znani. Če prvihoj okrasnih ribah ugotovite, da je prišlo do stranskih učinkov, prosimo informirajte svojeva veterinarja ali lekarnarja.</p>
Živalske vrste, za katere je zdravilo namenjeno <p>Okrasne ribe</p>
Navodila za odmerjanje za vsako vrsto, način uporabe <p>Pred uporabo dobro pretresite. V kolikor ni predpisano drugače:</p> <p>1. dan: Porazdelite 40 kapljic (2 ml) izdelka ODIMOR na 100 l akvarijske vode. Če se nahajajo v akvariju posebej občutljive okrasne ribe (npr. somi ali činklje) ne smete dozirati več kot 20 kapljic (1 ml) izdelka ODIMOR. Filter ločite od akvarija in pustite, da deluje naprej v drugi posodi, tako da ohranite mikroorganizme, ki se nahajajo v filtru. Akvarijsko vodo morate zračiti. Če vode brez filtra ne morete prezačiti, Vam priporočamo, da pustite filter obratovati brez filtrirnega materiala, saj boste tako poskrbeli za dovolj veliko gibanje vode. V tem primeru je treba filtrirni material shraniti v ločeni posodi z hladno akvarijsko vodo.</p> <p>2. dan: Brez doziranja zdravila. Ponovno zaženite filter. Če ste shranili filtrirni material ločeno izven filtra, vode ne vrnite v akvarij. V tem primeru filtrirni material grobo sperite z mlačno vodo (ne preveč temeljito, da bi tako ohranili del mikroorganizmov).</p> <p>3. dan: Porazdelite 20 kapljic (1 ml) izdelka ODIMOR na 100 l akvarijske vode. Če se nahajajo v akvariju posebej občutljive okrasne ribe (npr. somi ali činklje) ne smete dozirati več kot 10 kapljic (0,5 ml) izdelka ODIMOR. Filter ločite od akvarija in pustite, da deluje naprej v drugi posodi, tako da ohranite mikroorganizme, ki se nahajajo v filtru. Akvarijsko vodo morate zračiti. Če vode brez filtra ne morete prezačiti, Vam priporočamo, da pustite filter obratovati brez filtrirnega materiala, saj boste tako poskrbeli za dovolj veliko gibanje vode. V tem primeru je treba filtrirni material shraniti v ločeni posodi z hladno akvarijsko vodo.</p> <p>4. dan: Postopajte kot 2. dan.</p> <p>5. dan: Postopajte kot 3. dan.</p> <p>6. dan: Postopajte kot 2. dan.</p> <p>7. dan: Brez doziranja zdravila. Menjajte pribl. 30 % akvarijske vode.</p>
Posebni previdnostni ukrepi za shranjevanje <ul style="list-style-type: none">- Zavarujte ODIMOR pred svetlobo. Sredstvo hranite v originalni embalaži. - Hranite nedostopno otrokom.
Posebna opozorila <ul style="list-style-type: none">- Pri nevretencarjih lahko pride do reakcij, ker ne prenašajo zdravila. Zaradi tega je polže, školjke, rakce, korale in druge treba zaradi varnosti izključiti z zdravljenja. - Za okrasne ribe. Ne uporabljajte pri živalih, ki služijo za pridobivanje živil. - Obarvanje vode je pogojeno z učinkovanim zadržavim u izgine po nekaj dneħ. - V primeru, da obstaja UV-obsevanje, ga morate med zdravljenjem izklopiti. - Po preteku datuma zapadlosti sredstva ne uporabljajte več.
Posebni previdnostni ukrepi za odstranjevanje neuporabljenih zdravil <p>Neuporabljena zdravila oddajte na ustreznih zbiralnih mestih.</p>
Datum zadnje spremembe vložnega lista <p>2021-02-01</p>

 Πληροφορίες χρήσης ODIMOR
el
Επωνυμία και διεύθυνση της φαρμακευτικής εταιρίας και του παρασκευαστή <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Germany</p>
Όνομασία του φαρμάκου <p>ODIMOR Λύση για διακοσμητικά ψάρια</p>
Ενδείξεις <p>Φαρμακευτικό προϊόν για διακοσμητικά ψάρια κατά των πρωτόζωων, όπως Oodinium ocellatum (ασθένεια σε ψάρια των κοραλλιογενών υφάλων), Oodinium pillularis (ασθένεια σε ψάρια του γλυκού νερού), Chilodonella, Ichthyobodo, Trichodina και Cryptocaryon και τις συνοδούουσες μυκητιασικές και βακτηριακές λοιμώξεις. Ορατά συμπτώματα είναι τα λευκά-γκρι έως σκούρα, ανάγλυφα στίγματα ή οι ελάχιστα ορατές κηλίδες (μικροτέρες από ότι στην Ichthyophthirius), οι οποίες σε ένα μεταγενέστερο στάδιο εκτείνονται σε ολόκληρο το σώμα. Τα βράχια ορθώνονται και τα ψάρια έχουν επιταχυμένη έως και ασθιαίνουσα αναπνοή.</p>
Αντενδείξεις και παρενέργειες <p>Δεν έχουν αναφερθεί. Εάν διαπιστώσετε παρενέργειες στα διακοσμητικά σας ψάρια, απευθυνθείτε στον κτηνίατρο ή το φαρμακοπόείο σας.</p>
Ζωικά είδη για τα οποία προορίζεται το φάρμακο <p>Διακοσμητικά ψάρια</p>
Οδηγίες δοσολογίας για κάθε είδος, τρόπο εφαρμογής <p>Ανακινείτε καλά πριν από τη χρήση. Εκτός και εάν άλλως έχει αναγνωρογραφηθεί:</p> <p>1η ημέρα: Ρίξτε 40 σταγονίς (2 ml) ODIMOR για κάθε 100 λίτρα νερού ενυδρείου μέσα στο ενυδρείο. Εάν μέσα στο ενυδρείο υπάρχουν ιδιαίτερα ευαίσθητα διακοσμητικά ψάρια (π.χ. γατόψαρα ή βίνου), μην ρίξετε περισσότερες από 20 σταγονίς (1 ml) ODIMOR. Αποσυνδέστε η επαρκής κυκλοφορία του νερού. Στην περίπτωση αυτή συνιστούμε να φιλιάξετε κρύο το υλικό φίλτρηματoς σε ένα δοχείο με νερό του ενυδρείου.</p> <p>2η ημέρα: Χαρίς χορήγηση. Θέστε εκ νέου σε λειτουργία το φίλτρο. Σε περίπτωση που το υλικό φίλτρηματoς φαλάχτηκε χωριστά, μην χυώετε ξανά το νερό μέσα στο ενυδρείο. Στην περίπτωση αυτή ξεπλύνετε το υλικό του φίλτρηματoς με χλιαρό νερό (όχι επιμελώς, ώστε να διατηρηθεί ένα μέρος των μικροοργανισμών).</p> <p>3η ημέρα: Ρίξτε 20 σταγονίς (1 ml) ODIMOR για κάθε 100 λίτρα νερού ενυδρείου μέσα στο ενυδρείο. Εάν μέσα στο ενυδρείο υπάρχουν ιδιαίτερα ευαίσθητα διακοσμητικά ψάρια (π.χ. γατόψαρα ή βίνου), μην ρίξετε περισσότερες από 10 σταγονίς (0,5 ml) ODIMOR. Αποσυνδέστε το φίλτρο από το ενυδρείο και αφήστε το να παραμείνει σε λειτουργία σε ένα ξεχωριστό δοχείο, προκειμένου να διατηρηθούν οι μικροοργανισμοί που υπάρχουν μέσα στο φίλτρο. Αερίστε το νερό του ενυδρείου. Εάν ο αερισμός χωρίς λειτουργία του φίλτρου δεν είναι εφικτός, αφήστε τον να λειτουργήσει χωρίς υλικό φίλτρηματoς, ώστε να διασφαλιστεί η επαρκής κυκλοφορία του νερού. Στην περίπτωση αυτή συνιστούμε να φιλιάξετε κρύο το υλικό φίλτρηματoς σε ένα δοχείο με νερό του ενυδρείου.</p> <p>4η ημέρα: Όπως ακριβώς και την τρίτη ημέρα.</p> <p>5η ημέρα: Όπως ακριβώς και τη δεύτερη ημέρα.</p> <p>6η ημέρα: Όπως ακριβώς και τη δεύτερη ημέρα.</p> <p>7η ημέρα: Χαρίς χορήγηση. Αλλάξετε περ. 30 % του νερού του ενυδρείου.</p>
Ειδικές οδηγίης προφύλαξης για τη φύλαξη <ul style="list-style-type: none">- Προφύλασστε το ODIMOR από την έκθεση στο φως. Αποθηκεύέτε το στην αυθεντική του συσκευασία. - Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
Ειδικές προειδοποιητικές υποδείξεις <ul style="list-style-type: none">- Στα ασπόνδυλα μπορεί να παρατηρηθούν συμπτωτότητες. Oς εκ τούτου οαληγάρια, οστρακοειδή, γαρίδες, κοράλλια, κλπ., θα πρέπει να αποκλείονται από τη θεραπευτική αγωγή για λόγους ασφαλείας. - Για διακοσμητικά ψάρια. Μην το χρησιμοποιείτε σε ζώα που εκτρέφονται με σκοπό την παρασκευή τροφίμων. - O χρωματισμός του νερού οφείλεται στη δραστική ουσία και εξαφανίζεται μετά από λίγες ημέρες. - Εάν υπάρχει υπερβολός φωτισμός θα πρέπει να απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της θεραπείας. - Το φαρμακευτικό προϊόν δεν εππρέτεται να χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.
Ειδικές οδηγίης προφύλαξης για την απόρριψη αχρησιμοποίητων φαρμάκων <p>Τα αχρησιμοποίητα φάρμακα πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικά σημεία συλλογής.</p>
Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των εσωκλειστων οδηγιών <p>2021-02-01</p>

 Информация за употреба на ODIMOR
bg
Име и адрес на фармацевтичното предприятие на производителя <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Germany</p>
Обозначение на лекарственния продукт <p>ODIMOR решение за декоративни риби</p>
Сфери на приложение <p>Лекарствен препарат за декоративни риби против протозои като Oodinium ocellatum (кадифена болест по кораловата рибки в солена вода), Oodinium pillularis (кадифена болест в сладка вода), хилодонела, костиоза, триходина и криптокарион и съпътстващите ги гъбични и бактериални инфекции. Видими признаци са сиво-бели до тъмни, кадифени подобни петна респ. едва видими точици (по-малките (микроτέρες από ότι στην Ichthyophthirius), οι οποίες σε ένα μεταγενέστερο στάδιο εκτείνονται σε ολόκληρο το σώμα. Τα βράχια ορθώνονται και τα ψάρια έχουν επιταχυμένη έως και ασθιαίνουσα αναπνοή.</p>
Странични действия и противопоказания <p>He са известни. Ако установите някакви странични действия при декоративни риби, информирайте Вашия ветеринарен лекар или аптекаря.</p>
Животински видове, за които е предназначен лекарственият продукт <p>Декоративни риби</p>
Инструкции за дозиране за всеки вид, начин на приложение <p>Разкалатете добре преди употреба. Ако не е предписано нищо друго:</p> <p>1 ден: Разпределете в аквариума 40 капки (2 ml) ODIMOR на 100 l аквариумна вода. Ако в аквариума има особено чувствителни декоративните рибки (напр. сом или тлъстак), не трябва да се прибавят повече от 20 капки (1 ml). Извадете филтъра от аквариума и го оставете да работи в друг съд, за да запазите микроорганизмите в него. Погрижете се за аерация на аквариумната вода. Ако ареацията не е възможна без да е пуснат филтъра, ние Ви препоръчваме да го оставите да работи без филтърни елементи, за да може той да осигури достатъчно движение на водата. В този случай сложете на хладно филтърния материал в съд с аквариумна вода.</p> <p>2 ден: Не поставяйте лекарствения продукт. Пуснете отново филтъра. Ако сте съхранявали филтърния материал отделно, не наливайте водата обратно в аквариума. В този случай измийте повърхностно филтърния материал с хладка вода (не основно, за да запазите част от микроорганизмите).</p> <p>3 ден: Разпределете в аквариума 20 капки (1 ml) ODIMOR на 100 l аквариумна вода. Ако в аквариума има особено чувствителни декоративните рибки (напр. сом или тлъстак), не трябва да се прибавят повече от 10 капки (0,5 ml). Извадете филтъра от аквариума и го оставте да работи в друг съд, за да запазите микроорганизмите в него. Погрижете се за аерация на аквариумната вода. Ако ареацията не е възможна без да е пуснат филтъра, ние Ви препоръчваме да го оставите да работи без филтърни елементи, за да може той да осигури достатъчно движение на водата. В този случай сложете на хладно филтърния материал в съд с аквариумна вода.</p> <p>4 ден: Постапете както през втория ден.</p> <p>5 ден: Постапете както през третия ден.</p> <p>6 ден: Постапете както през втория ден.</p> <p>7 ден: Не поставяйте лекарствения продукт. Сменете около 30 % от аквариумната вода.</p>
Специални предпазни мерки за съхранение <ul style="list-style-type: none">- Предпазвайте ODIMOR от светлина. Да се съхранява в оригиналната опаковка. - Да се съхранява на недостъпно за деца място.
Специални предупредителни указания <ul style="list-style-type: none">- При безгръбначните организми е възможно да се появи непоносимост. За по-сигурно не използвайте продукта за третиране на охлюви, миди, скариди, корали и др. - За декоративни рибки. Не използвайте при животни, от които се произвеждат хранителни продукти. - Цветяване на водата зависи от активния агент и изчезва след няколко дена. - Еwentуално наличното ултравиолетово облъчване трябва да се спре по време на лечението. - Не използвайте след изтичане на срока за годност.
Специални предпазни мерки за отстраняване на неизползвани лекарствени продукти <p>Изхвърляйте неизползваните лекарствени продукти на съответните места.</p>
Дата на последно актуализиране на листовката <p>2021-02-01</p>

 Gebruichsinformation ODIMOR
ru
Имя и адрес фармацевтического поставщика и производителя <p>Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH, Galgheide 8, D-48291 Telgte, Германия</p>
Наименование препарата <p>ODIMOR Решение для декоративных рыбок</p>
Области применения <p>Лекарственное средство для декоративных рыб от простейших, например, морских оодиний (коралловая болезнь рыб в морской воде), рыбных оодиний ("вельветовая" болезнь рыб в пресной воде), хилодонелл, костий, трихин, криптокарионов и возникающих при этом вторичных грибковых и бактериальных инфекций. Видимые признаки - бархатистые отложения от светло-серых до темных или едва заметные точки (меньше чем при иктиофтириусе), которые на поздних стадиях распространяются по всему телу. Жабры широко расставлены, рыба демонстрирует повышенную активность дыхания вплоть до удушья.</p>
Противопоказания и побочные действия <p>Неизвестны. Если вы обнаружите побочные действия у своих рыб, просим сообщить об этом ветеринару или в ветеринарную аптеку.</p>
Виды животных, для которых предназначен лекарственный препарат <p>Декоративные рыбы</p>
Дозировка инструкции для каждого вида, способ применения <p>Перед применением тщательно взболтать. Если не предписано иначе:</p> <p>1-й день: Добавить 40 капель (2 мл) ODIMOR на каждые 100 л воды аквариума. Если в аквариуме находятся особо чувствительные декоративные рыбы (например, сомы или голыши), добавлять следует не более 20 капель (1 мл) ODIMOR. Отсоединить фильтр от аквариума и подсоединить его к другому резервуару, чтобы сохранить микроорганизмы, живущие в фильтре. Аквариумную воду вентилировать. Если вентиляция воды без работы фильтра невозможна, рекомендуется оставить фильтр работать без фильтрующего материала, чтобы обеспечить достаточную интенсивность движения воды. В этом случае фильтрующий материал следует хранить в резервуаре с прохладной аквариумной водой.</p> <p>2-й день: Препарат не добавлять. Запустить фильтр. Если фильтрующий материал хранился отдельно, то эту воду не следует возвращать в аквариум. В этом случае следует промьть фильтрующий материал тёплой водой (не слишком тщательно, чтобы сохранить часть микроорганизмов).</p> <p>3-й день: Добавить 20 капель (2 мл) ODIMOR на каждые 100 л воды аквариума. Если в аквариуме находятся особо чувствительные декоративные рыбы (например, сомы или голыши), добавлять следует не более 10 капель (0,5 мл) ODIMOR. Отсоединить фильтр от аквариума и подсоединить его к другому резервуару, чтобы сохранить микроорганизмы, живущие в фильтре. Аквариумную воду вентилировать. Если вентиляция воды без работы фильтра невозможна, рекомендуется оставить фильтр работать без фильтрующего материала, чтобы обеспечить достаточную интенсивность движения воды. В этом случае фильтрующий материал следует хранить в резервуаре с прохладной аквариумной водой.</p> <p>4-й день: Действия как и в 1-й день.</p> <p>5-й день: Действия как и в 3-й день.</p> <p>6-й день: Действия как и во 2-й день.</p> <p>7-й день: Препарат не добавлять. Заменить примерно 30 % аквариумной воды.</p>
Особые меры предосторожности при хранении <ul style="list-style-type: none">- Беречь ODIMOR от света. Хранить в оригинальной упаковке. - Хранить в недоступном для детей месте.
Особые предосторожности <ul style="list-style-type: none">- У бесозвончных может возникнуть переносимость. Улитки, мидии, креветки, кораллы и др. из соображений безопасности должны быть исключены из лечения. - Для декоративных рыб. Не назначать животным, предназначенным к употреблению в пищу. - Действующее вещество вызывает интенсивную окраску воды, через несколько дней окраска исчезает. - Во время лечения ультрафиолетовый излучатель, если таковой имеется, необходимо выключить. - Не применять после истечения срока годности.
Особые меры предосторожности при утилизации неиспользованных препаратов <p>Неиспользованные препараты сдавать в соответствующие приёмные пункты.</p>
Дата последней редакции вкладыша-инструкции <p>2021-02-01</p>